

22 Impii vero de terra perdentur : et qui inique agunt, auferentur ex ea.

22 Mas los impios serán destruidos de la tierra : y los que obran maldad , serán cortados de ella.

CAPITULO III.

Frutos de la sabiduría : bendiciones de los justos , y ruina de los impios.

1 Fili mi , ne obliviscaris Legis meae , et praecepta mea cor tuum custodiat :

2 Longitudinem enim dierum , et annos vitae et pacem apponent tibi.

3 Misericordia et veritas te non deserant , circumda eas gutturi tuo , et describe in tabulis cordis tui :

4 Et invenies gratiam , et disciplinam bonam coram Deo et hominibus.

5 Habe fiduciam in Domino ex toto corde tuo , et ne innitaris prudentiae tuae.

6 In omnibus viis tuis cogita illum , et ipse diriget gressus tuos.

7 Ne sis sapiens apud te metipsum : time Deum , et recede a malo :

8 Sanitas quippe erit umbilico tuo , et irrigatio ossium tuorum.

¹ Prosperidad constante en esta vida , y paz perpetua en la otra.

² Todos los oficios de misericordia que se deben al próximo.

³ La justicia y rectitud con que debemos dirigir todas nuestras acciones.

⁴ Para tenerlas siempre a la vista. *En las tablas* , en el fondo de tu alma.

⁵ Y hallarás que la conducta que has observado es buena , y merece la aprobación de Dios y de los hombres.

^a Roman. xii. 16.

1 Hijo mio , no olvides mi Ley , y guarde tu corazon mis mandamientos :

2 Porque ellos te añadirán longura de dias , y años de vida y paz ¹.

3 No se aparten de tí ² la misericordia ³ y la verdad , ródelas a tu garganta ⁴ , y escríbelas en las tablas de tu corazon :

4 Y hallarás gracia ⁵ , y que tu conducta es buena delante de Dios y de los hombres.

5 De todo tu corazon has de confiar en el Señor , y no te apoyes en tu prudencia ⁶.

6 En todos tus caminos piensa a él , y él mismo enderezará tus pasos.

7 No te tengas a tí mismo por sabio : teme a Dios , y apartate del mal :

8 Pues así tendrán sanidad tus entrañas ⁷ , y riego tus huesos ⁸.

⁶ Porque es vana la sabiduría que no tiene por apoyo la humildad.

⁷ Porque esto será un especial reparo o confortativo para tu alma. Modo de hablar , tomado de los fomentos , unturas y reparos que se aplican en algunas enfermedades. Puede tambien significarse la parte inferior del alma , y la concupiscencia de la carne.

⁸ El Hebréo : *Y tuétano* ; segun la FERRAR. jugo o meollo de tus huesos.

CAPITULO III.

9 Honora ^a Dominum de tua substantia , et de primitiis omnium frugum tuarum da ei :

10 Et implebuntur horrea tua saturitate , et vino torcularia tua redundabunt.

11 Disciplinam ^b Domini , fili mi , ne abiicias : nec deficias cum ab eo corripieris :

12 Quem enim diligit Dominus , corripit : et quasi pater in filio complacet sibi.

13 Beatus homo qui invenit sapientiam , et qui affluit prudentia :

14 Melior est acquisitio eius negotiatione argenti , et auri primi et purissimi fructus eius :

15 Pretiosior est cunctis opibus : et omnia quae desiderantur , huic non valent comparari.

16 Longitudo dierum in dextera eius , et in sinistra illius divitiae et gloria.

17 Viae eius viae pulchrae , et omnes semitae illius pacificae.

18 Lignum vitae est his qui apprehenderint eam : et qui tenuerint eam , beatus.

Los huesos así llenos son una señal de perfecta salud , y dan un gran vigor a la persona. JOB XXI. 24.

¹ Ofrece al Señor presentes voluntarios , y paga con fidelidad los diezmos y primicias de todos tus frutos.

² Y por esto mismo le corrige y le castiga , porque le ama y le trata como Padre , y lo endereza para la vida eterna. *En su hijo*. Los LXX. μαρτυροὶ δὲ πάντα υἱόν , ὃν παραδέχεται , ἀζοῖα α το-

^a Tob. iv. 7. Lucae xiv. 13. Tom. V.

9 Honra al Señor con tus bienes , y dale las primicias de todos tus frutos ¹ :

10 Y henchirsehan tus troges de hartura , y de vino reboarán tus lagares.

11 No deseches , hijo mio , la correccion del Señor , ni desmayes quando él te castiga :

12 Porque al que ama el Señor , le corrige ² : y se complace en él como un padre en su hijo.

13 Bienaventurado el hombre que halló la sabiduría , y que es rico en prudencia :

14 Mejor es su adquisicion que la ganancia de la plata , y sus frutos mejores que el oro fino y mas puro ³ :

15 Mas preciosa es que todas las riquezas : y quantas cosas son de desear , no se pueden comparar con ella.

16 Longura de dias en su derecha , y en su izquierda riquezas y gloria ⁴.

17 Sus caminos , caminos hermosos , y todas sus sendas son de paz.

18 Árbol de vida ⁵ es para aquellos que la alcanzaren : y bienaventurado el que la poseyere ⁶.

do hijo que abraza ; y así se lee en SAN PABLO ad Hebr. xii. 6.

³ El Hebréo וְיִמְרָרְךָ וְיִבְרָאֲתָךְ , y mas que oro su renta.

⁴ La acompañarán estas bendiciones. Véase el v. 2. Los bienes eternos figurados por la derecha , y los temporales por la izquierda.

⁵ Como lo era el del Paraiso , al que se hace alusion en este lugar.

⁶ Es necesario asarnos inseparable-

^b Hebraeor. xii. 56. Apoc. iii. 19. LII

19 Dominus sapientia fundavit terram, stabilivit Caelos prudentia.

20 Sapientia illius erupunt abyssi, et nubes rore crescunt.

21 Fili mi, ne effluant haec ab oculis tuis: Custodi Legem atque consilium:

22 Et erit vita animae tuae, et gratia faucibus tuis:

23 Tunc ambulabis fiducialiter in via tua, et pes tuus non impinget:

24 Si dormieris, non timebis: quiesces, et suavis erit somnus tuus:

25 Ne paveas repentino terrore, et irruentes tibi potentias impiorum.

26 Dominus enim erit in latere tuo, et custodiet pedem tuum ne capiaris.

27 Noli prohibere benefacere eum qui potest: si vales, et ipse benefac.

28 Ne dicas amico tuo: Vade, et revertere: cras dabo tibi: cum statim possis dare.

29 Ne moliaris amico tuo malum, cum ille in te habeat fiduciam.

30 Ne contendas adversus hominem frustra, cum ipse tibi nihil mali fecerit.

mente de este árbol de vida, porque de lo contrario tenemos en nosotros mismos una mala raíz, que nos hará llevar siempre frutos de muerte.

¹ Las aguas de la mar, JOB xxxviii. 8. y manaron las fuentes y los rios.

² Suben los vapores, y condensándose en nubes, cae el rocío, y cae también la lluvia sobre la tierra.

³ Las reglas y consejos que justamente prescribe esta divina Sabiduría.

19 El Señor por la sabiduría fundó la tierra, estableció los Cielos por la prudencia.

20 Por su sabiduría abriéronse los abysmos¹, y las nubes se condensan en rocío².

21 Hijo mio, no se aparten estas cosas de tus ojos: Guarda la Ley y el consejo³:

22 Y tendrá vida tu ánima, y adorno tu garganta⁴:

23 Entonces andarás confiadamente⁵ en tu camino, y tu pie no tropezará:

24 Al dormirte estarás sin miedo: reposarás, y será apacible tu sueño:

25 Noteasustes de espanto repentino, ni temas el poder de los impios que vienen sobre tí.

26 Porque el Señor estará a tu lado, y guardará tu pie para que no seas preso⁶.

27 No estorbes hacer bien a aquel que puede: si puedes, hazlo tú mismo también.

28 No digas a tu amigo: Vete, y vuelve: mañana te daré: pudiendo dar desde luego⁷.

29 No maquines mal contra tu amigo, puesto que él en tí tiene confianza.

30 No porfies de valde contra aquel hombre, que no te hizo mal ninguno⁸.

⁴ Y te adornará, como si llevaras al cuello un collar muy precioso, v. 3. et 1. 9.

⁵ Sin temor, sin peligro ni tropiezo.

⁶ De sus lazos y asechanzas.

⁷ A tu próximo: Hubo un Antíoco que tenía por sobrenombre ó δίσω, el que daría; porque nunca daba a sus amigos, sino que los entretenía siempre con promesas que no cumplía.

⁸ Véase lo que a este mismo fin dice S. PABLO en la 1. ad Corinth. vi. 7.

31 Ne aemuleris hominem iniustum, nec imiteris vias eius:

32 Quia abominatio Domini est omnis illusor, et cum simplicibus sermocinatio eius.

33 Egestas a Domino in domo impii, habitacula autem iustorum benedicuntur.

34 Ipse deludet illusores, et mansuetis dabit gratiam.

35 Gloriam sapientes possidebunt: stultorum exaltatio, ignominia.

31 No envidies al hombre injusto, ni sigas sus caminos¹:

32 Porque abominacion del Señor es todo escarecedor², y su conversacion es con los sencillos³.

33 Escasez⁴ de parte del Señor en la casa del impio⁵, y las moradas de los justos serán benditas⁶.

34 Él se burlará de los burladores, y a los humildes dará gracia⁷.

35 Gloria poseerán los sabios: la elevacion de los necios les es ignominia⁸.

¹ Sus exemplos. *Psalmo xxxvi. 1.*

² El Hebréo: *El perverso*, el impio: y en este sentido se ha de tomar el *illum* de la Vulgata. En los LXX. *παράνομος*.

³ Tiene sus delicias, les comunica sus secretos. *IOANN. xv. 16.*

⁴ Los LXX. *κατάρα θεού*, maldicion de Dios, y lo mismo el Hebréo.

⁵ Del que no tiene piedad, ni la usa; porque no reconoce los beneficios que él ha recibido y está recibiendo sin cesar de la mano liberal del Señor.

⁶ Las casas de los justos, que repar-

ten liberalmente con sus próximos lo que tienen, estarán llenas de bendiciones, y en ellas todo abundará.

⁷ Los LXX. *κύριος ὑπερηφάνους ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσι χάριν*, el Señor resiste a los soberbios, y da gracia a los humildes. Y así se lee en la *Epístola* de SANTIAGO iv. 6. y en la 1. de S. PEDRO v. 5.

⁸ Porque quanto mas ensalzados se ven, tanto mas patentes están todos sus vicios y desórdenes que los cubren de ignorancia. Y este tambien es el sentido del Hebréo y de los LXX.

CAPITULO IV.

El sabio con su propio exemplo exhorta a buscar la sabiduría, demostrando asimismo sus utilidades. Recomienda la guarda del corazón, de la boca y de los pasos.

1 Audite, filii, disciplinam patris, et attendite ut sciatitis prudentiam.

2 Donum bonum tribuam vobis, Legem meam ne derelinquatis.

1 Oid, hijos, los documentos de un padre, y estadle atentos para aprender la prudencia.

2 Un buen don¹ os dará a vosotros, no abandoneis mi Ley.

¹ El Hebréo *כי לקח טוב נתתי לכם, porque excelente doctrina os he dado.* Tom. V.

La Vulgata está conforme a la letra de los LXX.

LII 2

3 Nam et ego filius fui patris mei, tenellus, et unigenitus coram matre mea:

4 Et docebat me, atque dicebat: Suscipiat verba mea cor tuum, custodi praecepta mea, et vives.

5 Posside sapientiam, posside prudentiam: ne obliviscaris neque declines a verbis oris mei.

6 Ne dimittas eam, et custodiet te: dilige eam, et conservabit te.

7 Principium sapientiae, posside sapientiam, et in omni possessione tua acquire prudentiam:

8 Arripe illam, et exaltabit te: glorificaberis ab ea, cum eam fueris amplexatus:

9 Dabit capiti tuo augmenta gratiarum, et corona inclinata proteget te.

¹ En lo que da a entender el grande cuidado que tuvo su padre, de que se aplicase a los ejercicios de piedad desde sus mas tiernos años.

² Amado como si fuera unigénito de mi madre. Es casi improbable lo que algunos quieren, que David solamente tuvo de Bethsabee a Salomón, y que los otros hijos de esta, Simaa, Sobáb y Nathán, que se refieren en el *1. de los Paralipóm. 111. 5.* lo fueron de su primer marido Uriás Hethéo, los cuales fueron adoptados por David; pues esto se opone a S. LUCAS, el que describe la Genealogía de María por Nathán como hijo de David. Así el *unigenitus* se trasladada por *unice dilectus*, amado de mi madre con preferencia a los otros hijos. Y esta exposicion se apoya en el texto de los LXX. en donde se lee: *ἀγαπήμενος ἐν προσωπῷ μητρός*, amado en los ojos de mi madre. En algunos exemplares se lee: *Unico entre los hijos de mi*

3 Porque yo¹ hijo fui tambien de mi padre, muy delicado, y único delante de mi madre²:

4 Y enseñábase³, y decíame: Reciba tu corazon mis palabras, guarda mis preceptos, y vivirás.

5 Adquiere sabiduría, adquiere prudencia: no te olvides ni te desvies de las palabras de mi boca.

6 No la dexes, y guárdatela: ámala, y conservátela.

7 Es principio de sabiduría⁴ el buscar la sabiduría, y a precio de todo lo que tienes adquirir la prudencia:

8 Tómala con esfuerzo, y te ensalzará: ella te dará gloria quando la hubieres abrazado:

9 Dará a tu cabeza acrecentamientos de gracias, y una noble corona cubrírteha⁵.

madre, y el sentido es el mismo.

³ En los LXX. están en plural estos verbos: y así parece que lo que aquí se dice, se debe entender igualmente de David y de Bethsabee; pero en el Hebréo está en singular, y en terminacion masculina; por lo que pertenece solamente a David, como el contexto lo requiere.

⁴ Por el principio de la sabiduría, que es el temor de Dios, has de llegar a la posesion de la sabiduría. Otros, trabaja en adquirir la sabiduría a qualquier precio que sea; MATTH. XIII. 46. porque el principio de ella, es conocer y estimar su precio. Son indignos de poseerla aquellos que muestran indiferencia en buscar un don y thesoro tan precioso.

⁵ Las otras coronas necesitan defenderse para poderse conservar; pero esta llena de gracia y esplendor al que la posee, y al mismo tiempo le cubre como un impenetrable escudo, y es to-

10 Audi, fili mi, et suscipe verba mea, ut multiplicentur tibi anni vitae.

11 Viam sapientiae monstrabo tibi, ducam te per semitas aequitatis:

12 Quas cum ingressus fueris, non arctabuntur gressus tui, et currens non habebis offendiculum.

13 Tene disciplinam, ne dimittas eam: custodi illam, quia ipsa est vita tua.

14 Ne delecteris in semitis impiorum, nec tibi placeat malorum via.

15 Fuge ab ea, nec transeas per illam: declina, et desere eam:

16 Non enim dormiunt nisi malefecerint: et rapitur somnus ab eis nisi supplantaverint:

17 Comedunt panem impietatis, et vinum iniquitatis bibunt.

18 Iustorum autem semita, quasi lux splendens, procedit et crescit usque ad perfectam diem.

da su defensa. Por esta *corona* entienden comunmente los Padres la caridad. Y hasta aquí quieren algunos que sean palabras de David, que repite Salomón.

¹ Vivas aquí largamente, y después consigas la felicidad eterna.

² Por caminos llanos y derechos, que son los de la justicia y de la verdad.

³ El camino que guía a la vida es estrecho, porque hace frente a todas nuestras pasiones; pero se va ensanchando y haciendo suave luego que entramos en él con entera resolucion, y comenzamos a quitar los estorbos que ántes nos impedían caminar por él. *Psalm. cxviii. 23.*

⁴ En lo que se significa la vigilancia

10 Escucha, hijo mio, recibe mis palabras, para que se multipliquen los años de tu vida¹.

11 El camino de la sabiduría te mostraré, guiártehe por las sendas de la equidad²:

12 En las quales despues que hubieres entrado, no se estrecharán tus pasos³, y corriendo no hallarás tropiezo.

13 Mantén la instruccion⁴, no la dexes: guárdala, porque ella es tu vida.

14 No te deleytes en las veredas de los impios, ni te tomes placer en el camino de los malos.

15 Huye de él, y no pases por él: desvíate, y desampáralo:

16 Porque no duermen si ántes no han hecho mal: y el sueño huye de ellos sino han armado algun lazo⁵:

17 Comen el pan de la impiedad, y beben el vino de la maldad⁶.

18 Mas la senda de los justos, como luz resplandeciente, va adelante y crece hasta la perfeccion del día⁷.

con que hemos de atender a dirigir bien todas nuestras acciones. Puede significar tambien los documentos y avisos que Dios nos da por medio de sus correcciones y castigos paternales.

⁵ El Hebréo: *Si no hicieren caer a alguno.* Todo esto es una hermosa hypotyposis de las malas artes y consumada malicia de los impios.

⁶ Como si dixera: Solamente se alimentan con la maldad y con la injusticia.

⁷ Como la luz del día va siempre en aumento, hasta que el Sol está en su mayor elevacion; así los justos alumbrados de una fe viva, crecen siempre en virtudes hasta llegar a su perfeccion.

19 Via impiorum tenebrosa: nesciunt ubi corruant.

20 Fili mi, ausculta sermones meos, et ad eloquia mea inclina aurem tuam:

21 Ne recedant ab oculis tuis, custodi ea in medio cordis tui:

22 Vita enim sunt inventibus ea, et universae carni sanitas.

23 Omni custodia serva cor tuum, quia ex ipso vita procedit.

24 Remove a te os pravum, et detrahentia labia sint procul a te.

25 Oculi tui recta videant, et palpebrae tuae praecedant gressus tuos.

26 Dirige semitam pedibus tuis, et omnes viae tuae stabilientur.

27 Ne declines ad dexteram neque ad sinistram: aver-

19 El camino de los impios es tenebroso: no saben donde caerán.

20 Hijo mio, escucha mis palabras, e inclina tu oreja a mis dichos:

21 No se aparten de tus ojos, guárdalos en medio de tu corazón:

22 Porque vida son para los que los hallan, y sanidad¹ para toda carne².

23 Guarda tu corazón con todo desvelo³, porque de él procede la vida.

24 Aparta de tí la lengua maligna⁴, y los labios maldicientes lejos sean de tí.

25 Tus ojos vean cosas derechas, y tus párpados vayan delante de tus pasos⁵.

26 Haz recta la senda para tus pies, y todos tus caminos serán firmes.

27 No declines a la diestra ni a la siniestra⁶: aparta tu pie de

¹ El Hebréo: *Medicina*.

² A todo hombre; curándolos de las enfermedades que han contraído, y preservándolos de caer en otras. Puede también trasladarse: *Y sanidad para su carne*.

³ A la letra: *Con toda guarda*. El Hebréo: *Mas que toda guarda*; mas que todo lo que mas debe guardarse; porque es el principio u origen de donde procede todo nuestro bien o nuestro mal; MATTH. XV. así como el corazón lo es de la vida.

⁴ No permitas que ninguno en tu presencia murmure o hable mal de su próximo: o mas bien, guárdate bien de mezclar en tus discursos alguna palabra que pueda dañar u ofender a tu próximo, o violar la caridad.

⁵ Así como el que camina debe poner los ojos antes que los pies en todos los pasos que da, para saber donde los

pone; así tú también has de examinar todas tus acciones si son o no conformes a la Ley de Dios, antes de executar cosa alguna.

⁶ En el medio, y en huir de los extremos está la virtud. El camino de la justicia, dice admirablemente S. AGUSTIN *Epist. XLVII. ad Valent. De Peccat. mer. et rem. Lib. II. Cap. xxxv.* que Dios conoce, aprueba y ama, está a la derecha, si se considera como opuesto a la injusticia: mas aun en el camino derecho es necesario no torcer ni a la derecha ni a la izquierda. Se tuerce a la derecha quando nos engreimos del bien que hacemos: y a la izquierda quando insensiblemente caemos en la pereza; y así es necesario caminar siempre derecho entre la presuncion y la desidia. Estas palabras dan una luz admirable para la inteligencia de la dificultad que se ofrece a primera vista en este lugar.

te pedum tuum a malo: vias enim quae a dextris sunt, novit Dominus: perversae vero sunt quae a sinistris sunt. Ipse autem rectos faciet cursus tuos, itinera autem tua in pace producet.

mal: porque¹ el Señor conoce los caminos que están a la derecha: y los que están a la izquierda son torcidos. Mas él enderezará tus carreras, y guiará tus caminos en paz.

¹ Las palabras que siguen no se hallan hoy en el Hebréo que tenemos, y

se han pasado de la traslacion de los LXX. al texto de nuestra Vulgata.

CAPITULO V.

El amor conyugal es opuesto a los amores ilícitos, que deben evitarse.

1 Fili mi, attende ad sapientiam meam, et prudentiae meae inclina aurem tuam,

2 Ut custodias cogitationes, et disciplinam labia tua conservent. Ne attendas fallaciae mulieris:

3 Favus enim distillans labia meretricis, et nitidius oleo guttur eius:

4 Novissima autem illius amara quasi absynthium, et acuta quasi gladius biceps.

5 Pedes eius descendunt in mortem, et ad inferos gressus illius penetrant.

6 Per semitam vitae non ambulat, vagi sunt gressus eius, et investigabiles.

1 Hijo mio, atiende a mi sabiduría, e inclina tu oreja a mi prudencia,

2 Para que guardes los consejos¹, y conserven tus labios la instruccion. No des² oídos al artificio de la muger:

3 Porque son panal que mana miel los labios de la ramera³, y mas lustrosa que el aceyte su garganta⁴:

4 Mas los dexos de ella amargos como el axenjo, y agudos como espada de dos filos.

5 Sus pies descenden a la muerte, y sus pasos penetran hasta los infiernos⁵.

6 Por sendero de vida no andan: vagos son sus pasos, e impenetrables⁶.

¹ Los LXX. *ἐννοιαὶ ἀγαθῶν*, el pensamiento bueno: y estos son los consejos de la sabiduría.

² En el Hebréo faltan estas palabras.

³ El Hebréo: *Mas suave*.

⁴ Sus palabras blandas y lisonjeras.

⁵ Sus pies caminan a largos pasos a la perdicion eterna, a donde ella misma conduce también a los otros.

⁶ Emplea toda suerte de artificios para atraer y engañar insensiblemente a los hombres. S. PRÓSPERO *Carm. de ingratis. Cap. xxvii.* aplica excelentemente estas palabras al hombre, que habiendo dexado ya a su Criador, va buscando inútilmente aquello de que se vé defraudado perdiéndole a él. Dice pues así: *..... Manet ergo voluntas,*